

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27889369									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung, einschließlich Schutzbrille, Gehörschutz und schnittfeste Handschuhe.	Always wear appropriate protective clothing, including safety glasses, hearing protection and cut-resistant gloves.	Portez toujours des vêtements de protection appropriés, notamment des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants résistants aux coupures.	Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, compresi occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti resistenti al taglio.	Draag altijd geschikte beschermende kleding, inclusief een veiligheidsbril, gehoorbescherming en snijbestendige handschoenen.	Utilice siempre ropa protectora adecuada, incluidas gafas de seguridad, protección auditiva y guantes resistentes a cortes.	Vždy používejte vhodný ochranný oděv, včetně ochranných brýlí, ochrany sluchu a rukavic odolných proti profíznutí.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, uključujući sigurnosne naočale, zaštitu za sluh i rukavice otporne na posjekotine.	Vedno nosite primerno zaščitno obleko, vključno z zaščitnimi očali, zaščito za sluh in rokavicami, odpornimi proti urezninam.	Mindig viseljen megfelelő védőruházatot, beleértve a védőszemüveget, a hallásvédőt és a vágásálló kesztyűt.
Handhaben Sie das Bandsägeblatt mit Vorsicht. Schneiden oder stechen Sie sich nicht an den scharfen Zähnen des Blattes.	Handle the band saw blade with care. Do not cut or puncture yourself on the sharp teeth of the blade.	Manipulez la lame de scie à ruban avec précaution. Ne vous coupez pas et ne vous poignardez pas avec les dents pointues de la lame.	Maneggiare la lama della sega a nastro con cura. Non tagliarti o pugnarti con i denti affilati della lama.	Ga voorzichtig om met het lintzaagblad. Snij of steek uzelf niet in de scherpe tanden van het mes.	Manipule la hoja de sierra de cinta con cuidado. No se corte ni se apuñale con los dientes afilados de la hoja.	pilovým pásem zacházejte opatrně. Neřezejte ani se nebodejte do ostrých zubů kotouče.	Pažljivo rukujte listom tračne pile. Nemojte se rezati ili ubadati na oštre zube oštrice.	rezilom tračne žage ravnajte previdno. Ne urežite se in ne zabadajte na ostre zobe rezila.	Óvatosan kezelje a szalagfűrészlapot. Ne vágja vagy szúrja magát a penge éles fogaiba.
Lagern Sie das Bandsägeblatt außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the band saw blade out of the reach of children.	Rangez la lame de scie à ruban hors de portée des enfants.	Conservare la lama della sega a nastro fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar het lintzaagblad buiten het bereik van kinderen.	Guarde la hoja de sierra de cinta fuera del alcance de los niños.	Pilový pás skladujte mimo dosah dětí.	Držite list tračne pile izvan dohvata djece.	List tračne žage hranite izven dosega otrok.	A szalagfűrészlapot gyermekektől elzárva tárolja.
Schalten Sie die Bandsäge aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie das Bandsägeblatt wechseln oder warten.	Turn off the band saw and disconnect it from the power supply before changing the band saw blade or servicing it.	Éteignez la scie à ruban et débranchez-la de l'alimentation électrique avant de changer la lame de scie à ruban ou de l'entretenir.	Spegner la sega a nastro e scollegarla dall'alimentazione prima di sostituire la lama della sega a nastro o di effettuare la manutenzione.	Schakel de lintzaag uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u het lintzaagblad vervangt of er onderhoud aan uitvoert.	Apague la sierra de cinta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de cambiar la hoja de la sierra de cinta o realizarle mantenimiento.	Před výměnou pilového pásu nebo před jeho údržbou vypněte pásovou pilu a odpojte ji od napájení.	Isključite tračnu pilu i odspojite je iz napajanja prije mijenjanja lista tračne pile ili servisiranja.	Izklopite tračno žago in jo odklopite iz električnega omrežja, preden zamenjate list tračne žage ali ga servisirate.	A szalagfűrészlap cseréje vagy szervizelése előtt kapcsolja ki a szalagfűrész, és válassza le az áramellátásról.
Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Bandsägeblatts, um sicherzustellen, dass es richtig gespannt und nicht zu locker ist.	Check the tension of the band saw blade regularly to make sure it is properly tensioned and not too loose.	Vérifiez périodiquement la tension de la lame de scie à ruban pour vous assurer qu'elle est correctement tendue et qu'elle n'est pas trop lâche.	Controllare periodicamente la tensione della lama della sega a nastro per assicurarsi che sia correttamente tesa e non troppo allentata.	Controleer regelmatig de spanning van het lintzaagblad om er zeker van te zijn dat het goed gespannen is en niet te los.	Verifique periódicamente la tensión de la hoja de la sierra de cinta para asegurarse de que esté correctamente tensada y no demasiado floja.	Pravidelně kontrolujte napnutí pilového pásu, abyste se ujistili, že je správně napnutý a není příliš volný.	Povremeno provjeravajte napetost lista tračne pile kako biste bili sigurni da je ispravno zategnut i da nije previše labav.	Občasno preverite napetost lista tračne žage, da se prepričate, da je pravilno napet in ni preveč ohlapen.	Rendszeresen ellenőrizze a szalagfűrészlap feszességét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően van-e megfeszítve és nem laza.
Verwenden Sie nur scharfe und unbeschädigte Bandsägeblätter. Ein stumpfes oder beschädigtes Blatt kann zu Unfällen führen.	Only use sharp and undamaged band saw blades. A blunt or damaged blade can lead to accidents.	Utilisez uniquement des lames de scie à ruban tranchantes et intactes. Une lame émoussée ou endommagée peut entraîner des accidents.	Utilizzare solo lame a nastro affilate e non danneggiate. Una lama smussata o danneggiata può provocare incidenti.	Gebruik alleen scherpe en onbeschadigde lintzaagbladen. Een bot of beschadigd mes kan tot ongelukken leiden.	Utilice únicamente hojas de sierra de cinta afiladas y en buen estado. Una hoja desafilada o dañada puede provocar accidentes.	Používejte pouze ostré a nepoškozené pilové pásy. Tupý nebo poškozený nůž může vést k nehodám.	Koristite samo oštre i neoštećene listove tračne pile. Tupa ili oštećena oštrica može dovesti do nesreće.	Uporabljajte le ostre in nepoškodovane liste tračnih žag. Topo ali poškodovano rezilo lahko povzroči nesrečo.	Csak éles és sértetlen szalagfűrészlapot használjon. A tompa vagy sérült penge balesethez vezethet.
Überlasten Sie die Säge nicht. Arbeiten Sie innerhalb der Kapazitäten Ihrer Bandsäge und des Bandsägeblatts.	Do not overload the saw. Work within the capabilities of your band saw and band saw blade.	Ne surchargez pas la scie. Travaillez dans les limites des capacités de votre scie à ruban et de votre lame de scie à ruban.	Non sovraccaricare la sega. Lavora entro le capacità della tua sega a nastro e della lama della sega a nastro.	Overbelast de zaag niet. Werk binnen de mogelijkheden van uw lintzaag en lintzaagblad.	No sobrecargue la sierra. Trabaje dentro de las capacidades de su sierra de cinta y de su hoja de sierra de cinta.	Nepřetěžujte pilu. Pracujte v rámci možností vaší pásové pily a pilového pásu.	Nemojte preopteretiti pilu. Radite unutar mogućnosti vaše tračne pile i lista tračne pile.	Ne preobremenjujte žage. Delajte v okviru zmogljivosti vaše tračne žage in lista tračne žage.	Ne terhelje túl a fűrész. Dolgozzon szalagfűrészre és szalagfűrészlapja lehetőségéin belül.
Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist, um Bewegungen oder Vibrationen während des Sägens zu vermeiden.	Make sure the workpiece is securely fastened to avoid movement or vibration during sawing.	Assurez-vous que la pièce à travailler est solidement fixée pour éviter tout mouvement ou vibration pendant le sciage.	Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente per evitare movimenti o vibrazioni durante il taglio.	Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastzit om beweging of trillingen tijdens het zagen te voorkomen.	Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta para evitar movimientos o vibraciones durante el aserrado.	Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upevněn, aby se zabránilo pohybu nebo vibracím během řezání.	Provjerite je li obradak čvrsto pričvršćen kako biste izbjegli pomicanje ili vibracije tijekom piljenja.	Prepričajte se, da je obdelovanec varno pritrjen, da preprečite premikanje ali tresenje med žaganjem.	Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van, hogy elkerülje a mozgást vagy a vibrációt fűrészelés közben.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, AT-4170 Haslach
info@holzmann-maschinen.at

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27889369									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie die Sägeblattführungen korrekt ein, um sicherzustellen, dass das Bandsägeblatt stabil und gerade läuft.	Adjust the saw blade guides correctly to ensure that the band saw blade runs stable and straight.	Ajustez correctement les guides de lame pour garantir que la lame de scie à ruban fonctionne de manière stable et droite.	Regolare correttamente le guide della lama per garantire che la lama della sega a nastro funzioni in modo stabile e diritto.	Stel de bladgeleiders correct af om ervoor te zorgen dat het lintzaagblad stabiel en recht loopt.	Ajuste las guías de la hoja correctamente para garantizar que la hoja de la sierra de cinta funcione de manera estable y recta.	Nastavte vodítka pilového pásu správně, abyste zajistili stabilní a přímý chod pilového pásu.	Ispravno namjestite vodilice kako biste osigurali da list tračne pile radi stabilno i ravno.	Pravilno nastavite vodila rezila, da zagotovite, da bo list tračne žage tekel stabilno in naravnost.	Állítsa be megfelelően a fűrészlapvezetőket, hogy a szalagfűrészlap stabilan és egyenesen fusson.